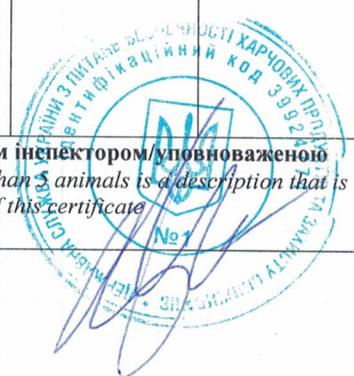




ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я
на експорт овець для негайного забою
з України до Арабської Республіки Єгипет/
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
to export sheep for immediate slaughter
from Ukraine to Arab Republic of Egypt

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Відправник/Consignor Назва/Name Адреса/Address Поштовий індекс/Postal code Номер телефону /Tel.		I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного сертифіката / International Veterinary Certificate reference number			
			I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country			
			I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера/Local Competent Authority of exporting country			
	I.5. Одержувач/Consignee: Назва /Name Адреса/Address					
	I.6. Країна походження/ Country of origin	Код ISO/ ISO code	I.7. Зона походження/ Zone of origin	Код/ Code	I.8. Країна призначення/ Country of destination	Код ISO/ ISO code
	I.9. Місце походження/Place of origin Назва/ Name Адреса / Address Номер затвердження/ Approval number					
	I.10. Місце відвантаження/Place of loading Адреса /Address Номер затвердження/Approval number			I.11. Дата відправлення/Date of departure		
	I.12. Транспорт/Means of transport Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Other Ідентифікація /Identification:			I.13. Пункт перетину кордону /The border crossing point		
	I.14. Опис товару/Description of commodity			I.15. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code) 0104		
				I.16. Загальна кількість тварин/Total number of animals		
I.17. Ідентифікація товару:/Identification of the commodities:						
Вид тварин (наукова назва)/ Species (Scientific name)	Порода/ Breed	Система ідентифікації/ Identification system	Ідентифікаційний номер/ Identification number	Вік/Age	Стать/Sex	
При перевезенні більше 5 тварин складається опис, який підписується державним ветеринарним інспектором/уповноваженою особою країни-експортера і є невід'ємною частиною даного сертифіката /When transporting more than 5 animals is a description that is signed by the state veterinary inspector / authorised person of the exporting country and is an integral part of this certificate						



II. Інформація про здоров'я/
Health information

II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного ветеринарного
сертифіката/International Veterinary Certificate reference number

II.1 Підтвердження безпечності для здоров'я людини/Public health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор/уповноважена особа, цим засвідчую, що віви, зазначені в частині I цього ветеринарного сертифіката, відповідають таким вимогам:/I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, hereby certify that ovine animals, described in Part I of this Veterinary Certificate, comply with the following requirements:

- II.1.1** не отримували природні або синтетичні естрогенні гормоноподібні речовини, і тварини, які будуть експортовані, не оброблялися гормонами та антибіотиками протягом 30 днів до експорту / have not received natural or synthetic estrogenic hormone-like substances and no hormones and antibiotics treatments has been applied for the animals to be exported within 30 days prior to export.
- II.1.2** З моменту народження ⁽¹⁾або протягом щонайменше останніх шести місяців перед відправленням віви утримувались у господарстві, в якому впродовж зазначеного періоду не було зафіксовано випадків сказу та в якому вони не були вакциновані проти сказу/Since birth ⁽¹⁾or for at least the past 6 months prior to dispatch ovine animals have been kept on a holding, where no cases of rabies have been registered in the referenced period and in which they have not been vaccinated against rabies.
- II.1.3** Тварини походять з господарства, щодо якого протягом останніх 30 днів компетентним органом країни походження не встановлено ветеринарно-санітарних обмежень стосовно сибірки, та не контактували з тваринами, які походять з господарств, що не відповідають цим вимогам/ Animals come from holding which have been free from any veterinary-sanitary prohibitions for anthrax imposed by competent authority of country of origin for the past 30 days and have not been in contact with animals from holdings, which did not comply with these requirements.

II.2 Підтвердження безпечності здоров'я тварин/Animal health attestation

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що тварини, зазначені в частині I цього ветеринарного сертифіката, відповідають таким вимогам:/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify animals, described in Part I of this Veterinary Certificate, comply with the following requirements:

- II.2.1** Походять з господарства, яке перебуває під наглядом (контролем) компетентного органу України / Originate from establishment that is under the supervision (control) of the competent authority of Ukraine.
- II.2.2** Клінічно здорові віви не є вагітними самками, для яких минуло 90 % чи більше часу від очікуваного періоду вагітності, або самками, які дали потомство протягом тижня, що передував відправленню, невакциновані проти ящуру, бруцельозу, чуми ВРХ, лихоманки долини Ріфт, чуми дрібних жуйних, віспи овець та кіз, контагіозної плевропневмонії, епізоотичної геморогічної хвороби, везикулярного стоматиту, лептоспірозу, та щодо зазначених нижче захворювань відповідають таким вимогам:/Clinically healthy ovine animals are not pregnant females for whom 90% or more of the expected gestation period has already passed, or females who have given birth in the previous week before dispatch, not vaccinated against foot-and-mouth disease, brucellosis, rinderpest, Rift Valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, leptospirosis, and comply with the following requirements in terms of the below-referenced diseases:
- II.2.2.1** віспа овець та кіз - з моменту народження ⁽¹⁾або протягом щонайменше останнього 21 дня перед відправленням тварини утримувались на території країни, яка відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ є вільною від віспи овець та кіз/sheep pox and goat pox – since birth ⁽¹⁾or at least for the past 21 days prior to dispatch animals have been kept on the territory of a country free from sheep pox and goat pox in accordance with the WOAHP Terrestrial Animal Health Code requirements;
- II.2.2.2** чума дрібних жуйних - тварини утримувались на території країни ⁽¹⁾або зони, що є офіційно визнаними ВООЗТ вільними від чуми дрібних жуйних, з моменту народження або протягом щонайменше останнього 21 дня перед відправленням/peste des petits ruminants (PPR) – since birth or at least for the past 21 days prior to dispatch, animals have been kept on the territory of a PPR-free country ⁽¹⁾or zone in accordance with the WOAHP Terrestrial Animal Health Code requirements;
- II.2.2.3** ящур - з моменту народження ⁽¹⁾ або протягом щонайменше трьох останніх місяців перед відправленням тварини утримувались на території країни ⁽¹⁾або зони, що є офіційно визнаними ВООЗТ вільними від ящуру без вакцинації/ foot-and-mouth disease – since birth⁽¹⁾ or for the past or at least 3 months prior to dispatch animals have been kept on the territory of a country ⁽¹⁾or zone officially recognised by the WOAHP as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced;
- II.2.2.4** блутанг- віви походять з території країни ⁽¹⁾або зони, де протягом останніх 24 місяців не було зафіксовано випадків блутангу/ bluetongue - ovine animals come from the territory of the country ⁽¹⁾or zone, where there was no case of bluetongue for the last 24 months;



- II.2.2.5** інфекційний епідидиміт (*Brucella ovis*) - вівці (за винятком кастрованих самців) походять зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ є вільним від інфекційного епідидиміту, а вівці, старші шести місяців, протягом 21 дня перед відправленням піддавались діагностичним дослідженням на інфекційний епідидиміт з негативними результатами/ovine epididymitis (*Brucella ovis*) – ovine animals (except for castrated males) originate from a herd free from ovine epididymitis in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements and sheep over 6 months of age for the 21 days prior to shipment have been subjected to diagnostic tests for ovine epididymitis with negative results;
- II.2.2.6** скрепі овець - вівці походять з господарства, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ є вільним від скрепі овець/scrapie – ovine animals originate from a holding free from scrapie in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;
- II.2.2.7** бруцельоз (*Brucella melitensis*) - вівці походять:/brucellosis (*Brucella melitensis*) – ovine animals originate from:
- ⁽¹⁾або/either з території країни ⁽¹⁾або зони, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ є вільними від бруцельозу без вакцинації/the territory of a country ⁽¹⁾or zone free from brucellosis without vaccination in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements;
- ⁽¹⁾або/or зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин ВООЗТ є вільними від бруцельозу без вакцинації та в якому протягом 21 дня перед відправленням усі статевозрілі тварини піддавались дослідженню на бруцельоз із негативними результатами/a herd free from brucellosis without vaccination in accordance with the WOAH Terrestrial Animal Health Code requirements, where all sexually mature animals have been tested for brucellosis with negative results within 21 days prior to shipment;
- II.2.2.8** лептоспіроз - протягом 21 дня перед відправленням вівці піддавались діагностичним дослідженням на лептоспіроз з негативними результатами /Leptospirosis – for the past 21 days prior to dispatch ovine animals have been subjected to a diagnostic test for leptospirosis with negative results;
- II.2.2.9** паратуберкульоз (Paratuberculosis Caseous), лімфаденіт - вівці походять з господарства, щодо якого компетентним органом країни походження протягом останніх 12 місяців не було клінічно зафіксовано випадків зазначених хвороб, та не контактували з тваринами, які походять з господарств, що не відповідають цим вимогам/Paratuberculosis Caseous, lymphadenitis – ovine animals come from the holding there were not clinically detected Paratuberculosis Caseous, lymphadenitis by the competent authority of country of origin within the last 12 month, and have not been in contact with animals from the holdings, that do not satisfy these requirements;
- II.2.3** З моменту народження ⁽¹⁾або протягом останніх шести місяців перед відправленням вівці утримувались в країні/зоні походження/Since birth ⁽¹⁾or for the past 6 months prior to dispatch, ovine animals have been kept in the country/zone of origin.
- II.2.4** Вівці мають індивідуальну ідентифікацію та облік за допомогою унікального ідентифікатора/ Ovine caprine animals are individually identified and registered by means of unique identifier.
- II.2.5** Протягом щонайменше останнього 21 дня перед відправленням з митної території України вівці утримувались на карантині у спеціально підготовлених для цього приміщеннях під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора/уповноваженої особи. У період карантинування державним ветеринарним інспектором/уповноваженою особою здійснювався клінічний огляд тварин та проводились діагностичні дослідження, відповідно до пункту II.2.1 цього ветеринарного сертифіката/At least for the past 21 days prior to dispatch to the customs territory of Ukraine ovine caprine animals were quarantined prior to dispatch to the customs territory of Ukraine in premises specifically prepared for the purpose under the control (supervision) of the state veterinary inspector / authorised person. During the quarantine period, the state veterinary inspector / authorised person carried out clinical inspection of animals and diagnostic tests referred to in points II.2.1 of this Veterinary Certificate.
- II.2.6** Протягом 24 годин перед відправленням вівці піддавались обстеженню державним ветеринарним інспектором/уповноваженою особою країни походження, а результати такого обстеження показали відсутність захворювань, визначених пунктами II.1.2, II.1.3, II.2.1 цього ветеринарного сертифіката і придатність тварин для транспортування до місця призначення/Within 24 hours prior to dispatch, ovine animals have been inspected by state veterinary inspector / authorised person of the country of origin and such inspection results indicated the absence of diseases referred to in points II.1.2, II.1.3, II.2.1 of this Veterinary Certificate and that the animals are fit for transportation to the place of destination.
- II.2.7** З моменту відправлення з господарства вівці:/Since dispatch from the holding ovine animals:
- не контактували з парнокопитними тваринами, що не відповідають вимогам пунктів II.1.2, II.1.3, II.2.1 цього ветеринарного сертифіката/ did not come in contact with cloven-hoofed animals which do not comply with the requirements of points II.1.2, II.1.3, II.2.1 of this Veterinary Certificate;



не утримувались у місці, в якому та в радіусі 10 км навколо якого протягом останніх 21 дня були зафіксовані випадки ящуру, чуми ВРХ, лихоманки долини Ріфт, чуми дрібних жуйних, віспи овець та кіз, інфекційної плевропневмонії кіз, епізоотичної геморогічної хвороби, везикулярного стоматиту, блутангу/were not kept in a place where and within a 10 km radius for the past 21 days there have been no registered cases of foot-and-mouth disease, rinderpest, Rift valley fever, peste des petits ruminants, sheep pox and goat pox, contagious pleuropneumonia, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, bluetongue.

II.2.8 Захворювання, визначенні пунктами II.1.2, II.1.3, II.2.1 цього ветеринарного сертифіката, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі/Diseases referred to in points II.1.2, II.1.3, II.2.1 of this Veterinary Certificate are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade.

II.2.9 Перед відправленням вівці піддавались профілактичній дегельмінтизації й обробці проти ектопаразитів/Ovine animals were subjected to preventive de-worming and treatment against ectoparasites prior to dispatch

Дата обробки / Date of treatment	Назва препарату / Name of drug

II.2.10 Вівці завантажені для відправлення з України _____ (вказати дату завантаження (день/місяць/рік)) / Ovine animals have been loaded for dispatch from the Ukraine on _____ (indicate date of import (dd/mm/yyyy))

II.2.11 Транспортні засоби, за допомогою яких здійснюються перевезення овець, сконструйовані у спосіб, що забезпечує уникнення можливості висипання/випливання екскрементів, матеріалу підстилки чи корму з транспортного засобу під час перевезення цих тварин. Перед завантаженням тварин транспортні засоби очищені та продезинфіковані відповідно до вимог законодавства країни-експортера /Transport means used for the transportation of ovine animals prevent any escaping/leakage of excrements, bedding material or feed from the transport means during transportation of these animals. Transport means are cleaned and disinfected prior to the loading of animals in accordance with the requirements of law of the exporting country.

II.2.12 Поводження з вівцями перед завантаженням, під час завантаження та транспортування відповідає вимогам законодавства України про благополуччя тварин/Before loading, during loading and transportation ovine animals are handled in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal welfare.

ПРИМІТКИ/NOTES:

(1) - Видалити, якщо не застосовується / Delete if not applicable

(2) - Колір підпису та печатки повинен відрізнятися від кольору інших даних в сертифікаті/ The color of the signature and seal must be different from the color of other data in the certificate

<p>Державний ветеринарний інспектор/Уповноважена особа State veterinary inspector / Authorised person</p> <p>Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)</p> <p>Дата/ Date:</p> <p>Печатка⁽²⁾/ Stamp⁽²⁾</p>	<p>Кваліфікація та посада/ Qualification and title</p> <p>Підпис⁽²⁾/ Signature⁽²⁾</p>
--	---

